

Protokoll für die Sitzung der ESKC am 14. Mai 2015 in Metz / Frankreich
Minutes for the Cavy standard committee meeting May 14th 2015 in Metz / France

1.	Eröffnung, Begrüssung	Welcome and Opening
2.	Feststellung der Anwesenheit Anwesend sind Petr Tejml, Evelyne van Vliet, Lena Tysk, Melanie Polinelli und Jan Schop.	Recording attendance Present are Petr Tejml, Evelyne van Vliet, Lena Tysk, Melanie Polinelli und Jan Schop.
3.	Niederschrift der ESKC-Sitzung vom 29. Mai 2014 in Sarajevo /Bosnien Herzogowina Keine weiteren Bemerkungen oder Fragen	Minutes of the last section meeting in Berne / CH on 09/05/2013 No additional comments or questions
4.	Wahl eines neuen ESKC- Präsidenten Aufgrund der austretende von Christian Koch als Präsident sollte Petr die Rolle des Präsidenten übernehmen . Petr Tejml wurde für 1 Jahr gewählt.	Election of a new ESKC-President for the section Due to the leaving of Christian Koch as President, Petr will take upon the role of President. Petr Tejml has been elected for 1 year.
5.	Korrespondenz und Mitteilungen Petr & Jan received request to give training and exams to breeders in Italy and have them become judges. Petr will judge in October and discuss this with the club.	Correspondence and announces Petr & Jan habben Anfrage fur Preisrichter Schulungen und Prüfungen für die Züchter in Italien.. Petr ist im Oktober da zum richten und besprechen Sie dies mit dem Verein.
6.	Ausbildung neuer Preisrichter in angeschlossenen Ländern In der Tschechischen Republik trainieren sie zwei neue Slowakei Richter, da sie am moment nur ein qualifizierter Richter haben. In Finnland sind die Züchter auch von der schwedischen cavyclub trainiert da Finnland nicht über die Einrichtungen haben, und sie haben keine Freiwilligen. In der Schweiz hat Christian Koch 3 Kaninchen Richter geschult. Sie sind nationale Meerschweinchen Richter geworden, und sie alle haben ihre Prüfungen bestanden (Markus Dürrer, Urban & Monika).	Training program for novice judges in affiliated countries In Czech republic they are training two new Slovakia judges as they only have 1 qualified judge. In Finland the breeders are also trained by the Swedish cavyclub as Finland has not got the facilities and people. In Switzerland Christian Koch has trained 3 rabbit judges to become National cavy judges and they all have passed their exams (Markus Dürrer, Urban & Monika).
7.	Neuaner recognungen seit 2014 in den angeschlossenen Ländern Wir müssen anfangen mit der farben Blau und Californian, weil die in der EE standard sind gekommen. Evelyne sollte anfangen mit der farbe Blau und Jan fragt Christian Koch der beschreibung der Californian.	New standardised breeds in the affiliated countries since 2014 We need to setup pages for Blue and Californian as they will be added to the EE standard. Evelyne will send description of the blues to Jan. Jan will ask Christian for the Californian standard.
8.	Anhang – Liste n.n. bzw. Vorläufig anerkannter Rassen Aktualisieren die Liste fur Farben und Rassen. Für das nächste sitzung der Vorlaufige un nicht annerkante Farben und / oder Rassen umsetzen nach“neue kommenden“ Farben und / oder Rassen.	Appendix – Listing Guide and Unstandardised breeds and colours Update the list colours and breeds. For next agenda replace Guide and Unstandardised for New emerging colours and/or breeds.

9.	<p>Vergleich der Standardversionen DEUTSCH – ENGLISCH Wir werden in 1 "Arbeitsdokument" arbeiten. Wir bleiben auf einer englischen Version arbeiten und haben zu prüfen, ob jemand bereit ist, es zu deutschen Sprache zu übersetzen.</p>	<p>Comparison of the standardversions GERMAN ENGLISH We will work in 1 "work document". We will stay working on an English version and have to consider if someone is willing to translate it to German language.</p>
10	<p>Überarbeitung des EE-Standards – Fortführung Wir werden weiter auf der Standard arbeiten. Es muss ein einheitliches Look bekommen. Die Positionen 3 bis 6 werden unter der Rassebeschreibung platziert werden. Die Arbeit an dem Dokument wird per E-Mail weitergeführt werden. Wir werden versuchen, eine Deadline zu setzen.</p>	<p>Reworking of the EE-Standard – continuing work We will keep working on the standard. It needs to get a uniform look. The positions 3 till 6 will be placed under the breed description. The work on the document by e-mail. We will try and set a deadline.</p>
11.	<p>Anträge keine Die Sitzung wird um 18:00 Uhr geschlossen</p>	<p>Proposals None The meeting is closed at 18:00</p>